

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS

GIUNTA

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
29.04.2026

UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Barbara Nöckler	X		
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartner

in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

**Verlegung einer Regenwasserleitung in St. Peter
- Auftrag an das Unternehmen Kirchler Christian**

**Posa di una conduttura per l'acqua piovana a
San Pietro - Incarico alla ditta Kirchler Christian**

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

Icbhnnngba8xNrmCWSXZuC4eVRb8GzDSugMMgqeD4VfU=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

IgheD6IMEJgjbDBQb/VCwmVkbxKOD2s8oboUqeHbs00=

Der Gemeindefereferent Hofer Michael berichtet, dass in St. Peter bei der Straße in Richtung zur Kirche eine Regenwasserleitung verlegt werden muss;

L'assessore comunale Hofer Michael riferisce che a San Pietro, lungo la strada che porta alla chiesa, è necessario posare una conduttura per l'acqua piovana;

- dass hierfür die Bauermächtigung Nr. 51 vom 18.12.2025 ausgestellt worden ist;

- che a tal fine è stata rilasciata l'autorizzazione edilizia n. 51 del 18 dicembre 2025;

- dass das Amt für Gewässerschutz ein diesbezügliches Gutachten abgegeben hat (Prot. Nr. 37795 vom 10.12.2025) und auch das Amt für öffentliches Wassergut ein diesbezügliches Gutachten abgegeben hat (Prot. Nr. 38146 vom 16.12.2025) und die darin angebrachten Auflagen eingehalten werden müssen;

- che l'Ufficio per la tutela delle acque ha emesso una perizia in merito (prot. n. 37795 del 10.12.2025) e che anche l'Ufficio per i beni idrici pubblici ha emesso una perizia in merito (prot. n. 38146 del 16.12.2025) e che le condizioni ivi stabilite devono essere rispettate;

- dass mit diesen Arbeiten ein spezialisiertes Unternehmen beauftragt werden soll;

- che con questi lavori deve essere incaricata una ditta specializzata;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Die Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungenuedtirol.it> hat folgende Ergebnisse gebracht:

La consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> ha dato i seguenti risultati:

- das gegenständliche Produkt ist in den veröffentlichten Konventionen/Rahmenabkommen nicht enthalten, weshalb nicht auf die Qualitäts-/Preiskriterien zurückgegriffen werden kann;

- il prodotto presente non è oggetto nelle convenzioni pubblicate/accordi quadro, quindi non è possibile ricorrere ai criteri qualità/prezzo delle stesse;

- für gegenständliche Arbeiten sind auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht;

- per i lavori in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002;

Nach Dafürhalten deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Ritenuto adeguato di esperire una propria autonoma procedura;

Nach Einsichtnahme in die diesbezügliche Leistungsbeschreibung hat der beauftragte Gemeindefereferent die untenstehenden Firmen eingeladen, ein diesbezügliches Angebot einzureichen:

Vista la relativa descrizione delle prestazioni, l'Assessore incaricato ha invitato le ditte sotto elencate ad inoltrare una relativa offerta:

Unternehmen / Imprese	Angebot/offerta	Preis zzgl. MwSt./prezzo oltre all'IVA
Kirchler Christian	Prot. Nr. 7254/20.04.2026	€ 9.730,00
Brunner & Leiter GmbH	Prot. Nr. 7255/20.04.2026	€ 10.390,00

Festgestellt, dass das Unternehmen Kirchler Christian das günstigere Angebot eingereicht hat;

Accertato che la ditta Kirchler Christian ha inoltrato l'offerta più conveniente;

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an den Marktwerten und kann als angemessen betrachtet werden.

In relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato.

Die genannte Firma hat die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht.

Das Angebot wurde am 21.04.2026 im Landesportal zusammen mit allen angefragten Unterlagen bestätigt – Prot. Nr. 7375/21.04.2026.

Dies alles vorausgeschickt, hält es der Gemeindevorstand für zweckmäßig und dringend notwendig, diesen Auftrag mittels Direktauftrag an das Unternehmen Kirchler Christian zu erteilen.

Predette ditte hanno finora eseguito le prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

L'offerta è stata confermata con la documentazione richiesta nel portale telematico il 21.04.2026 prot. n. 7375/21.04.2026.

Tutto ciò premesso, la Giunta comunale ritiene conveniente ed urgentemente necessario affidare l'incarico alla ditta Kirchler Christian mediante affidamento diretto.

Nach Einsichtnahme in:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- Bauermächtigung Nr. 51 vom 18.12.2025
- das Gutachten des Amtes für Gewässerschutz vom 10.12.2025, Prot. Nr. 37795 vom 10.12.2025
- das Gutachten des Amtes für Öffentliches Wassergut vom 15.12.2025, Prot. Nr. 38146 vom 16.12.2025
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- das GvD Nr. 36/2023;
- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- l'autorizzazione edilizia n. 51 del 18 dicembre 2025;
- il parere dell'Ufficio Tutela acque del 10/12/2025, prot. n. 37795 di data 10.12.2025;
- il parere dell'Ufficio Demanio idrico del 15/12/2025, prot. n. 38146 di data 15.12.2025;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il d.lgs. n. 36/2023;
- la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. das Unternehmen Kirchler Christian mit Sitz in 39030 Ahrntal, Mühlegg 143, gemäß Preisangebot vom 21.04.2026 mit der Verlegung der Regenwasserleitung entlang der Straße in Richtung zur Kirche in St. Peter zu beauftragen;
2. den Verantwortlichen des Verfahrens zu beauftragen, den Zuschlag auf dem elektronischen Portal durchzuführen – Verfahren Nr. 031878/2026;
3. den Vertrag im Wege des Schriftverkehrs laut handelsüblichen Gebräuchen abzuschließen;
4. als Leiter für die Durchführung den Gemeindefereenten Michael Hofer zu ernennen;
5. den Finanzdienst anzuweisen, die Ausgabenverpflichtung nach Abschluss des Vertrages vorzunehmen;
6. Verbuchung im Haushaltsplan:

1. di incaricare l'impresa Kirchler Christian con sede a 39030 Valle Aurina, Mühlegg 143, secondo l'offerta economica del 21.04.2026 con la posa di una condotta per l'acqua piovana lungo la strada che porta alla chiesa a San Pietro;
2. di incaricare il responsabile del procedimento a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico – gara n. 031878/2026;
3. di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;
4. di designare quale direttore per l'esecuzione l'Assessore comunale Michael Hofer;
5. di incaricare il Servizio finanziario ad effettuare l'impegno spese a seguito della stipula del contratto;
6. iscrizione al bilancio:

Steuergrundlage/imponibile	MwSt./Iva	Gesamtbetrag/importo totale	Vorgemerkte Verpfl./impegno prenotato
€ 9.730,00	€ 2.140,60	€ 11.870,60	588/2026

Abwasser	10900/S/Art. 1 09042.02	Fognature
----------	--	-----------

7. gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

7. di dichiarare la presente deliberazione all'unanimità dei voti immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale